Yost Escarpment

El Camino Real de Tierra Adentro
National Historic Trail

Jornada del Muerto, New Mexico

Bureau of Land Management
National Park Service
El Camino Real de Tierra Adentro Trail Association

Welcome to the Yost Escarpment Trail

Take a walk in 1598 with Don Juan de Oñate and those who traveled on El Camino Real. This 1½ mile-long trail leads up to the historic Camino Real. You will be walking where thousands of wagons, people and livestock traveled between Mexico City and the small New Mexican towns on New Spain's northern frontier. Along the way there are five interpretive signs with stories about this part of the journey. The trail ends at the top of an escarpment—a steep, rocky slope that was a true test for caravans with huge freight wagons.

Bienvenidos al Sendero del Yost Escarpment

Camine en 1598 con don Juan de Oñate y aquéllos que recorrieron El Camino Real. Este sendero de 2,4 kilómetros (1,5 millas) de longitud conduce al histórico Camino Real. Usted caminará donde miles de carretas, gente y ganado viajaron entre la Ciudad de México y los pequeños poblaciones nuevomexicanos en la frontera norte de la Nueva España. A lo largo del sendero hay cinco paneles interpretativos con historias sobre esta parte del viaje. El sendero termina en la cima de un crestón, una ladera rocosa y muy inclinada que verdaderamente ponía a prueba las caravanas de grandes carretones de carga.

Travelers called this desolate stretch the Jornada del Muerto. About 10 miles south of here rough terrain forced Spanish colonists to veer away from the Rio Grande and the security of year-round water. For the next 90 miles there would be little or no water, firewood or forage for the livestock.

Imagine entering this landscape at the head of a column of more than 700 people, 7,000 head of livestock, and 100 freight wagons. Until railroad lines were completed in the 1880s this was the only route for heavy wagons.

Viajeros llamaban a este tramo desolado la Jornada del Muerto. Cerca de 16 kilómetros (10 millas) al sur de aquí, el terreno escabroso forzó a los pobladores españoles que viajaban hacia el norte a desviarse del Río Grande y de la seguridad que ofrecía el agua del río durante todo el año. Por los siguientes 145 kilómetros (90 millas) había muy poco o nada de agua, leña o pastura para el ganado.

Imagínense entrando en este paisaje a la cabeza de una columna de más de 700 personas, 7 mil cabezas de ganado y 100 carretones de carga. Hasta que las vías del ferrocarril fueron completadas en la década de 1880, ésta era la única ruta para los pesados carretones.

Rules of the Royal Road

Heels, hoofs and wheels

The Bureau of Land Management would like you to experience El Camino Real just like the early travelers: on foot or on horseback. Please leave mountain bikes and off-highway vehicles in the parking lot.

Campfires

Since this is arid country with plenty of wind, campfires are not allowed.

Cattle

Like the early days, there are no fences to control the movement of animals. If you see cattle, please stay a safe distance away. Although they are used to seeing people, cattle should not be approached. They could be dangerous if they are mistreated or if they think you are offering them food.

Stay found

Stay on the trail. It is very easy to get turned around in mesquite country.

Look and leave it

Look and leave it. Allow others a sense of discovery. Leave things where you find them. Stuff that may look like junk or trash can provide important information about the trail's history. Taking historic artifacts or other materials away is against the law.

Las Reglas de El Camino Real

Talones, pezuñas y ruedas

Al Bureau of Land Management le gustaría que usted tuviera una experiencia en El Camino Real semejante a la de los primeros viajeros: a pie o a caballo. Favor de dejar las bicicletas de montaña y los vehículos todo terreno en el estacionamiento.

Fogatas

Se prohíben las fogatas, ya que éste es un terreno muy árido y con mucho viento.

Ganado Vacuno

Así como en tiempos pasados, no hay cercos para restringir el movimiento de los animales. Si se encuentra con ganado vacuno, favor de mantener una distancia segura. Aunque los animales están habituados a ver gente, uno no debe acercarse a ellos. Podrían ser peligrosos si se les maltrata o si piensan que se les está ofreciendo comida.

No Se Pierda

Permanezca en el sendero; es muy fácil desorientarse en este paisaje de mesquites.

Observar y Dejarlo

Observar y dejarlo; permita que otros experimenten su propio sentido de descubrimiento. Deje las cosas donde se encuentran. Cosas que parecen ser inútil o basura pueden revelar importante información sobre la historia del sendero. La ley prohíbe llevarse artefactos históricos o cualquier otro tipo de materiales.

Although over a hundred years have passed since travelers used El Camino Real you can still see the trail in many places. What you sometimes find is a wide depression, called a swale, worn down by hundreds of thousands of feet, hooves and wheels.

Aunque han pasado más de cien años desde que viajeros usaron El Camino Real, en muchos lugares todavía se puede observar el sendero. Lo que se encuentra a veces es una amplia depresión o bajío desgastado por cientos de miles de pies, pesuñas y ruedas.

Photo: Paul Harden, El Camino Real International Heritage Center

Sometimes the trail is hard to find. What was once a wide, dusty path can become an narrow, overgrown trail after a century of abandonment. You might not know you were on the trail, unless you looked down its length and saw a pattern of subtle clues.

A veces es difícil encontrar el sendero. Después de un siglo de abandono, lo que una vez fue un amplio y polvoroso camino puede convertirse en un angosto sendero cubierto de hierbas. Es posible no darse cuenta que uno está en el sendero a menos que uno escudriñe su extensión y descubra un patrón de sutiles pistas.